



大会

第五十八届会议

正式记录

Distr.: General
8 April 2004

Chinese
Original: English

第三委员会

第 41 次会议简要记录

2003 年 11 月 12 日，星期三，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 贝林加·埃布图先生（喀麦隆）
后来的主席： 普里普滕先生（副主席）（斯洛伐克）
后来的主席： 贝林加·埃布图先生（主席）（喀麦隆）

目录

议程项目 117：人权问题（续）

- (b) 人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径（续）
- (c) 人权情况及特别报告员和代表的报告（续）
- (e) 联合国人权事务高级专员的报告（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

上午 10 时 15 分宣布开会

议程项目 117：人权问题（续）

（b）人权问题，包括增进人权和基本自由切实享受的各种途径（续）（A/58/118 和 Corr.1、A/58/121、A/58/181 和 Add.1、185 和 Corr.1 和 Add.1 和 2、A/58/212、255、257、261、266、268、275，A/58/276 和 Add.1、A/58/279、296、309、317、318、330、380 和 533；A/C.3/58/9）

（c）人权情况及特别报告员和代表的报告（续）（A/58/127、218、219、325、334、338、379、393、421、427、448 和 534；A/C.3/58/6）

（e）联合国人权事务高级专员的报告（续）（A/58/36）

1. **Hunt 先生**（人人有权享有最佳身心健康问题特别报告员）在介绍他的报告（A/58/427）时说，他履行任务的方法包括进行广泛协商与合作，坚信国际人权法应得到一贯和一致实施，国家和国际案例也证实了健康权的正当性，这一权利包括保健和健康的基本决定因素。

2. 他的工作重点是促进具有法律约束力的各国际条约、世界卫生组织（卫生组织）《组织法》和人权委员会各项决议所载人的健康权；健康权的法律范畴和确定良好做法以促进健康权在各个层面的实现；与歧视和羞辱相伴的贫穷。所有这些都是为了加强他的任务和与健康有关的四个千年发展目标的一致性。

3. 他在任务期间将要解决的六个具体问题是：减贫战略，包括战略文件的保健部分；被忽视的疾病；影响评估；世界贸易组织（世贸组织）与健康权；心理健康；以及卫生专业人员的作用。虽然通过法庭处理健康权的办法起着不可或缺的作用，但还有政策办法可供采取，这种办法涉及到地方、国家和国际决策。他打算研究和促进这两种相互加强，对充分实现健康权必不可少的办法。

4. 基于人权规范——如健康权——的政策更有可能具有效力、可持续性、包容性和实际意义，特别是对处于最不利境况的人来说。政策办法虽然不依赖于法庭程序，但也绝不是一种简单轻松之事，它要求法律上的阐明，严格的分析，透明的政策过程，创造性的政策倡议，认真的监督，对人权的坚定承诺和政治意志，而且所有这些都必须以倾听无权无势者声音的决心和有效的人权问责制机构为基础。政策办法给人类社会提出了一项巨大挑战，因为传统的人权办法（虽然它们仍非常重要）已不足以将健康权融入国家和国际决策。

5. 他将在 2004 年向委员会提交报告，讲述他为了要求世贸组织从健康权的角度考虑贸易规则和政策而进行的世贸组织之行。此行的主要目的是加强人权界对世贸组织的了解以及从事贸易问题的人对健康权的了解。为此，他与世贸组织秘书处和一些成员国举行了若干次会议。在这方面，他感谢莫桑比克政府邀请他在 12 月访问莫桑比克。

6. 关于国家和国际一级都需要的健康权指标这一难题，国际健康权应逐步实现，而监测办法只能通过健康指标和基准，以帮助国家和其他方面认识到何时需要进行国家和国际政策调整。但是，虽然它们起着有益作用，它们永远也不能提供享有健康权方面的全面情况。他强调的另一个问题是最贫穷国家的最贫穷者所患的被忽视的疾病；他希望在 2004 年与卫生组织一起详细地审查由“10/90 不平衡”所造成的这一重要人权问题。“10/90 不平衡”指的是这一不合理事实：健康研究与发展支出只有 10%用于世界人口 90%的健康问题（A/58/427，第 76 段）。

7. 副主席普里普滕先生（斯洛伐克）代行主席职务。

8. **Vigny 先生**（瑞士）请特别报告员详细阐述各国的国家和国际责任的性质和程度以及根据健康权指标和良好做法确定的工作方式。关于歧视和羞辱，他问应采取什么样的战略来确保生活在贫穷之中的

麻风病患者的需要受到适当关注，以及确保提高国际上对尊重其基本健康权需要的认识。

9. **Coimbra 先生**（巴西）在谈及 10/90 的不平衡及发展中国家贫穷人口中的许多流行病缺乏基本的药物、疫苗和诊断工具时，那种扭曲的卫生日程是如何影响健康权的实现的，特别是在非歧视、可用性和无障碍方面。他还问，性别歧视和性的取向权与解决艾滋病毒/艾滋病的有效战略之间有什么联系。

10. 他还想知道健康权能对《千年宣言》，特别是千年发展目标的落实作出什么贡献，实现健康权和关于消灭赤贫和饥饿的千年发展目标 1 之间的关系是什么。最后，他想知道特别报告员对 2003 年 8 月世贸组织成员国作出的关于执行《〈与贸易有关的知识产权协定〉和公共卫生多哈宣言》第 6 段的决定的看法。

11. **Borzi Cornacchia 女士**（意大利）代表欧洲联盟发言，她请特别报告员对健康权的过程和成果指标（A/58/427，第 22 段）的适宜性发表评论，而且考虑到获取可靠分类数据的难度，特别报告员打算如何着手在艾滋病毒/艾滋病方面“加强问责制”。

12. **Hunt 先生**（特别报告员）说，他在报告中试图平衡和切实地解决具有争议的健康权指标和基准问题。出发点应基于这一考虑，即逐步落实健康权，并随着时间的推移而进行调整。除了使用指标外，他想不出其他解决办法，因为指标是各国确定何时需要进行政策调整的有用工具。国家需要用国家指标来了解它在其管辖范围内的成就，但富国也需要用国际指标来评估它在解决穷国的健康问题上的进展情况。国际指标并非什么新想法，许多已经列入千年发展目标 8 和《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》。

13. 过程和成果指标之间的区别是，前者涉及的是各国政府和其他行动者为实现健康权而进行的努力，而后者更多地涉及的是有关人们健康的“事实”。可靠的分类数据很难获得。恰恰由于数据收集依赖

于能力建设而且需要时间，他才建议使用结构性指标，因为结构性指标不依赖于调查，具有成本效益，可通过问卷获得。

14. 巴西代表提出的问题涉及到许多问题。他对 2003 年 8 月世贸组织成员的协定表示谨慎乐观：出发点必须是，获取基本药品的机会是健康权的一个组成部分。但这一实际协定有可能被伴随着它的过分严重的繁文缛节所扼杀。为此原因，必须对其进行认真监测，确保其实现原有意图，即增加穷人获取基本药物的机会。加拿大政府近来通过了一项寻求实施该协定的新法案，这将促进非专利廉价药品向发展中国家的出口。

15. 关于 10/90 不平衡，人们日益认识到以下事实的不道德和荒唐：用于生发的保健费用多于用于河盲症和昏睡病的费用。他的作用是双重的：尽可能多地提请人们注意这一问题以及首次将这一问题列为人权问题。不进行更多的研究与开发，就不会有所需药品，因此对穷人中的最穷者的歧视就会永远存在下去。国际人权法确认，每个人都应受益于科学进步；显然，对那些患有被忽视疾病的人来说并非如此。他打算在今后 12 个月中从健康权的角度对此类疾病作出客观分析，作为在这一问题上取得进展的基础。

16. 为推动《千年宣言》的实现，他会晤了直接参与千年项目的人。将健康权纳入千年发展目标虽不会带来根本性的变化，但却可以加强已有因素，如不歧视和平等的极其重要性。将健康权与千年发展目标相联系，意味着不仅仅要研究平均数，而且还要进行分类研究，平均数往往掩盖了边缘群体不断恶化的情况。健康权还可促进千年发展目标，因为它强调的是健康体系，而不仅仅就疟疾（举例来说）采取纵向措施。一般而言，如果人权和健康权被纳入决策，政策就会更加公正和更有可持续性。

17. 作为人权原则问题，歧视和羞辱是错误的；它们侵害了人的尊严，贬低了人的价值。但还存在着人权做法的问题：歧视和污蔑阻碍着健康措施的实

行，因为它们使问题隐秘化，变得更加严重，无法解决。因此，他支持旨在打击以性别或性的取向为理由的歧视的倡议。

18. 在麻风病方面业已取得很大进展，通过一家慈善机构和一家药品公司向每个人免费提供了治疗办法。因此，作为优先事项，反麻风病污蔑运动必须解决的问题是获得药品的机会问题，将健康权一体化，正如在艾滋病毒/艾滋病方面所作的那样。他在艾滋病毒/艾滋病方面的主要任务是在他出使期间，评估各国是如何应对这一大流行病的，他在 12 月访问莫桑比克期间即将这样做。

19. 最后，帮助各国实现健康权的国际责任来自《宪章》、种类繁多的国际宣言和公约、1990 年代的各次主要世界会议，特别是《千年宣言》。他将平衡和适当地关注各国明确接受的国家国际责任。国际责任与其说是从北方向南方转让资源，不如说是义务创造一种全球环境，让较贫穷的国家能消灭贫穷，实现健康权。

20. **Pinheiro 先生**（缅甸境内人权情况特别报告员）在介绍他关于 2003 年前七个月期间与缅甸人权情况有关的发展的临时报告（A/58/219）时说，2003 年 11 月 3 日至 8 日，他第六次访问了缅甸，注意到自他 2003 年 3 月访问以来，人权和民族和解遇到了相当大的挫折。2003 年 5 月 30 日发生在 Depayin 附件的悲剧事件（同上，第 10 段）涉及到严重的侵犯人权行为，产生了深远的政治影响。在访问期间，除得到官方对事件的说明外，他还得以采访受害人和目击者以及昂山素季。应他的要求，当局同意让他翻阅一份未发表的关于官方调查结果的报告。根据他访问期间的所见所闻，他可以说，有初步证据表明，没有国家人员的默许，Depayin 事件就不可能发生。

21. 该事件的影响包括：全国民主联盟所有办事处都关闭，昂山素季遭到单独监禁，全国民主联盟成员被软禁，其支持者和其他活动分子被逮捕，监视加强，恐吓增加。对于由此事件而导致的大部分逮捕

行动，承担责任的是袭击的受害者而非袭击者。要扭转人权情况的后退现象，需要立即和无条件地释放 2003 年 5 月 30 日以后的所有被拘留和被软禁者，重新开放全国民主联盟的所有办事处。

22. 应从 Depayin 事件中汲取教训。这不是寻求报复或采取偏袒一方的政治姿态的问题，而是纠正由此而导致的侵犯人权行为和沿着民主化道路将国家推向前进的问题。因此，他向国家和平与发展委员会建议，允许他对这些事件进行独立评估；当局尚未同意他的建议。

23. 在他最近的访问期间，他对政府提出的关于向民主过渡的七步骤“路线图”有了深刻了解。为筹备国民大会，成立了三个委员会，国民大会将把已制定的 104 条原则作为其基本点；所有政党将能够平等参加国民大会，并将根据新《宪法》举行新的选举。但他认为真正自由、透明和包容的进程所必需的许多要素仍然没有。任何可信的政治过渡都必须以人权原则为指导，需要取消依然存在的对言论自由、行动自由、新闻自由、集会自由和结社自由的所有限制，废除有关安全立法。当局已原则同意他的建议，对于何时和如何实施改革，他正等待可信迹象。

24. 关于昂山素季的情况，当局告诉他说，现已解除根据安全立法对她实施的拘留；但她的电话仍处于切断状态，仍在执行之中的安全安排相当于软禁。她已向他明确表示，在 2003 年 5 月 30 日后遭到逮捕的所有人被释放前，她不会接受她个人的自由。

25. 他得到报告说，2003 年 5 月 30 日后又有大约 250 人被逮捕，但最新的政府数字却说有 153 人因与 Depayin 事件有牵连而遭到逮捕。根据政府的消息来源，迄今已有三分之二的人被释放，包括 11 月 9 日释放的八名囚犯。对孕妇和有小孩的妇女的拘留，目前正在审查之中。他还视察了 Insein 中央监狱，采访了 19 名政治犯。通过实行“行政拘留”延长对已服完刑期的政治犯的拘留的做法仍在继续，这种做法甚至被用于老年和体弱的囚犯。

26. 缅甸弱势者的痛苦有目共睹。政府和发展援助界为抗击艾滋病毒/艾滋病和促进保健、教育和就业作出了很大努力，但不应让弱势群体为缅甸的经济政策付出代价。

27. 只有通过对话和谈判，才能找到解决缅甸问题的办法。所有社会部门都应联合起来，一同决定其国家的最佳发展方向；任何集团的单方面行动都不会使缅甸更接近其目标

28. **Kyaw Win 先生**（缅甸）说，作为实行与联合国合作的长期政策的一部分，缅甸接受了一位独立专家和两位人权问题特别报告员的访问。缅甸代表团一直希望现任特别报告员（他刚刚在对缅甸进行了第六次访问后回来）能够经受住旅居国外的持不同政见者组织的压力和宣传，他们的指控一再被证明是错误的。过去两年中，缅甸代表团一直赞扬特别报告员的忠诚和公正。

29. 2003 年 5 月 30 日发生在 Depayin 的令人遗憾的事件影响了他的临时报告(A/58/219)中的许多结论。在 2002 年 5 月取消对政党的限制后的前六个月中，政治上出现了逐步自由化之势。昂山素季和她的同事在全国各地走访，参观发展项目，参与政党事务。但后来他们置基本规则于不顾，并拒绝了政府提供的安全人员，旅行时只使用一些义务警员。在没有警察或军事人员在场的情况下，在偏远地区的一个夜晚与她的车队发生冲突的人不只限于政府的支持者或特定党派。如果她们一行人是在适当的安全安排下旅行的，事件本来是可以避免的。

30. 事件没有威胁到国际和平与安全，逃出边境的所谓目击者的讲述是不准确的。尽管目击者最初称昂山素季受了伤，但秘书长特使已证实政府的报告是正确的，即她并未受到伤害。这些目击者还说有 100 多人被杀害，但警方的调查结果显示只有四人死亡。令政府感到惊讶的是，特别报告员也同恶意批评者们一样进行宣扬，好像事件是有阴谋似的。令人失望的还有，像他这样的人也会被传闻所左右，认为昂山素季正在绝食，红十字国际委员会现已证

实并非如此。特别报告员应知道，过去曾经误导他的消息来源是不可能在以后为他提供客观的数据的。政府已与 95% 的武装叛乱分子讲和，它是不会让该次事件阻止它与愿意加入政治过渡的所有政党和族裔群体将这一进程继续下去的。

31. 他对临时报告还有三点评论。第一点是关于所谓的掸邦迁移行动的（同上，第 46 段）。瓦邦罂粟种植区的各族裔群体的领袖将其群体迁到了肥沃的山谷，他们在那里可以种植替代作物，结束对鸦片的依赖，就连美国的卫星图像也证实了这一估计数字，即往年的鸦片作物减少了 39%。第二，他对缅甸落后于东南亚其他地区的观点提出质疑。应该指出，缅甸在开发计划署人类发展指数中的排名不是该区域最低的，而且它也为改善自己的状况而进行艰苦努力，尽管它受到了西方的制裁。第三，最为令人遗憾的是，特别报告员将总理的计划说成是“所谓的路线图”，这是反政府分子使用的一个词。路线图将有系统地执行，但须以和平和稳定为条件，不应过早地对它进行批评或不假思索地予以否定。

32. 缅甸一直与联合国进行合作，只要其主权和完整不受侵犯，它将继续这样做。通过操纵联合国来侵犯缅甸主权和完整的任何举动都将受到坚决抵制。缅甸决心在社会所有部门的参与下，继续政治过渡，决不屈服于任何方面的压力。

33. **Plaisted 女士**（美利坚合众国）请特别报告员发表看法，谈谈对 Depayin 事件进行可信的独立调查的可能性，谈谈他是否得到了有关被害人数的任何进一步信息，以及被拘留者受到了什么样的待遇，以及是如何受到讯问的。

34. **谢波华先生**（中国）请特别报告员介绍一下在他 3 月访问时和最近的访问期间昂山素季和缅甸政府之间的关系。

35. **Cho Tae-ick 先生**（大韩民国）说，政府的七步骤路线图给人留下了深刻印象，大韩民国代表团希望它能导致真正的对话。他请特别报告员对路线图

的优点和不足以及对作为民主和人权之关键的赋予妇女权利问题发表看法。

36. 主席贝林加·埃布图先生(喀麦隆)回任主席。

37. **Pinheiro 先生**(特别报告员)在回答美国代表的问题时说,他已向缅甸政府提出对 Depayin 事件进行独立调查的建议,但尚未收到正式回复。不过,展开这样的调查符合缅甸的最佳利益。在报告的被拘留者人数上存在着不一致;政府提供的数字是 153 人,而其他方面告诉他说,大约 250 的数字更为准确。他迄今一直不能证实已有 109 名被拘留者获释。对于伤亡数字,双方都确认有四人被杀害,这不排除受伤者人数更多的可能性。

38. 他并没有轻信目击者对事件的讲述,而是对其进行了独立核实。如果政府允许,他非常愿意与泰边境营地中的人谈一谈。他同意缅甸代表的观点,即他不应用“所谓的”一词来描述路线图,他收回这一说法。

39. 他在回答中国代表的问题时说,在当前的情况下,昂山素季和政府之间很难有热烈气氛,不过立即释放她会使情况有所改善。自她最近遭到禁闭以来,她只见到了秘书长特使、红十字国际委员会代表和他本人,但他发现她的心情很好。她不认为 5 月 30 日的事件是对话的障碍;确实出现了倒退,但也存在着前进的机会。

40. 对于七步骤路线图,他没有获得就政治进程向政府提出建议的授权。政府提出七个步骤,表明它认识到了过渡的要求。显而易见,应恢复基本自由,包括集会自由。他在执行任务时尽力保持性别观点,而且近来也出现了一些积极迹象,但他最近的报告没有论述赋予妇女权利问题。

41. **Al Haj Ali 女士**(阿拉伯叙利亚共和国)问,缅甸的情况是否构成了对区域和国际安全的威胁。她还想知道对于东南亚国家联盟(东盟)在最近举行的巴厘首脑会议上对路线图作出的反应,特别报告员有何感想。

42. 他在回答阿拉伯叙利亚共和国代表的问题时说,秘书长特使拉扎利·伊斯梅尔先生更有资格对这一问题发表评论。他本人从人权委员会获得的授权是审查缅甸的人权情况。但他也会晤了东盟各成员国的大使,相信他们关切缅甸政治进程的正常化。他希望这些大使能向缅甸当局表示,路线图若要取得成功,就必须承认一些基本自由。他唯一关切的是人权是否被纳入政治进程。如果路线图的执行没有考虑到他的关切,则他怀疑能否取得任何进展。他有兴趣听一听该区域各国对缅甸的过渡和社会状况的看法。

43. **Kapalata 女士**(坦桑尼亚联合共和国)说,一些观察员将他和特使的出访的成功与进行之中的人道主义援助联系在一起,包括与艾滋病病毒/艾滋病有关的援助,她有兴趣听一听特别报告员在这方面的看法。

44. **Mushtaq 先生**(巴基斯坦)说,一些消息来源报告说,在 5 月 30 日发生在 Depayin 附近的事件中至少有 70 人死亡,而政府坚持说只有四人死亡。他想知道特别报告员是否从独立消息来源获得了什么有关信息。

45. **Pham Thi Kim Anh 女士**(越南)说,从报告中看,似乎 Depayin 事件是民族和解进程的一步倒退;但一些人也认为,挑战可以创造机会。她问,特别报告员是否看到了这样的机会。

46. **Pinheiro 先生**(特别报告员)在回答坦桑尼亚代表的问题时说,他与联合国其他机构的同事进行了密切合作,这些机构在缅甸发挥着非常有用的作用;它们已向缅甸的各个项目捐赠了近 1 亿美元。他和特使的职责不同,而且这些职责之间,或着他的工作与人道主义援助工作之间,没有任何具体联系;但他与他的同事进行过协商,也了解他们的活动,并与他们分享过信息。

47. 他在回答巴基斯坦代表的问题时说,他无法确认死亡人数超过四人。

48. 他在回答越南代表的问题时说，有必要这样认为，在缅甸谈论民族和解时，它指的是团结、停火和反对派的讲和。2003年5月的Depayin事件造成了可悲的后果，因为它导致了政治对话和信任建设的中断；导致全国民主联盟的所有办事处被关闭，其秘书长昂山素季被软禁，一些成员被拘留。在该次事件前，已取得一些进展，但自此之后，能够活动的政党只剩下了一个。民族和解是一个复杂的进程，涉及到对话和政治过渡，而这一事件已影响到政治进程本身。

49. **Keita-Bocoum 女士**（布隆迪境内人权情况特别报告员）在介绍她的报告（A/58/448）时回顾了报告的要点。她说，自提交报告以来，布隆迪的政治局势取得了进展。10月8日，恩达伊泽耶总统和主要武装集团全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线领导人皮埃尔·恩库伦齐扎在比勒陀利亚达成了关于政府职位分配和叛乱部队加入军队、警察和国民大会的协定。随后，11月2日，皮埃尔·恩库伦齐扎和政府签署了关于分享权力的议定书。唯一的未决问题是叛乱集团参加参议院的问题。

50. **Nteturuye 先生**（布隆迪）感谢特别报告员的报告，并说其中的一般性意见与以往的各次报告相似。布隆迪仍是一个冲突区，那里的人们忍受着极度贫穷，人权情况充满不确定性。但与以前相比，布隆迪离和平更近了，希望还是很大的。近来，通过过渡政府与全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线之间的谈判，取得了很大成就；在分享权力和全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线的部队加入军队和警察方面，已达成协定。全国大部分地区的战斗都已停止，现在只剩布琼布拉省的农村地区了，在那里，解放胡图人民党-民族解放力量继续活动，拒不加入和平进程。

51. 他感谢南非总统和副总统对协定谈判的贡献以及该区域倡议的各国、非洲联盟和联合国的一贯支持。本周末将在达累斯萨拉姆召开一次首脑会议，签署过渡政府和全国捍卫民主理事会-捍卫民主阵线

的协定；他希望各国家元首将确定说服解放胡图人民党-民族解放力量加入和平进程的可行措施。

52. 在谈到2003年7月对首都布琼布拉的袭击时，报告没有谴责民族解放力量对平民的袭击，但提到了似乎是被正规军士兵打死的儿童，这些儿童是在试图逃跑时被打死的。关于这些叛乱分子，报告提到了民族解放力量挖掘的公墓并说发现了好些尸体。报告称，还不清楚是何人杀了他们，但众所周知就是解放胡图人民党-民族解放力量的叛乱分子（A/58/448，第33-35段）。令人惊讶的是，特别报告员在谈到士兵时是如此肯定而在提到叛乱分子时就没有那么肯定了。她指责军队没有允许儿童投降；但袭击发生在晚上，在夜间冲突的情况下分清儿童和成人并非易事。

53. 尽管受害者的情况不是很好（同上，第52-55段），政府成立了受害者康复问题国家委员会，说明政府决心关照这部分人并解决土地问题。政府正在从其自己的预算中和向国际来源为委员会寻求资金。

54. 关于妇女权利，关于婚姻财产的处置、继承和婚姻制度的法案草案将在不久提交部长会议（同上，第63段）。特别报告员似乎由于法案拖延了一段时间而对其效力存有疑问。他建议她拭目以待，而不是对其结果作出假设。由于某种文化沙文主义，情况有些微妙，所以为了形成人们可以接受的法律，花时间对问题进行了研究。

55. 报告提到，尽管政府和联合国儿童基金会(儿童基金会)签署了协定，儿童兵的复员仍用了很长时间（同上，第72段）。但政府一直在收集信息并为军官组织了培训课程，教授他们如何与被俘儿童打交道。在签订《比勒陀利亚协定》之后，民兵将按时间表被解除武装和复员，现已在叛乱集团和政府中确定协调人。

56. 关于伊塔巴案（同上，第83段），报告称有些士兵被逮捕、审判并被处以四个月监禁，之后被释放，没有提起上诉。《比勒陀利亚协定》规定对捍卫

民主阵线的叛乱分子和国家军队成员实行临时大赦。

57. 关于卡西·马伦博士（同上，第 86 段），案件可追溯到一年多以前，但现在出现了新的发展。三名被指控的行凶者被逮捕，包括两名警察，他们将受到起诉。

58. 报告指出，没有停火和继续战斗对实现和平与民族和解进程构成障碍（同上，第 93 段）。随着冲突的继续，改善人权情况很是困难，即使政府正在尽全力保护和援助民众。国际社会也可以发挥着作用，通过提供财政和人道主义援助给予政府以帮助。还必须使剩余的叛乱部队加入和平进程，并向所有受害者，包括向自愿回返者提供援助。

59. 安全情况有了相当大的改善，他请联合国取消仍在该国一些地区实施的、使人道主义援助人员无法接触受害者的安全计划第五阶段的限制。

60. **Melchiorre 女士**（意大利）代表欧洲联盟发言，她问特别报告员是否掌握有关被监禁儿童的任何最新信息，以及为保护和帮助遭受冲突之苦的其他儿童，如儿童兵、街头儿童和患艾滋病儿童而做了那些工作。

61. **Keita-Bocoum 女士**（特别报告员）感谢布隆迪代表提供的补充信息。她补充说，因与马伦案有牵连而被捕的五人中，有四人是警官，在伊塔巴案中，无论是首席国家检察官还是首席军事检察官，似乎都没有采取任何行动，此案已提起上诉。她坚持认为，她的报告是公正的：在关于侵犯生命权的一节，既提到了民族解放力量的杀人行为，也提到了正规军士兵的杀人行为。关于受害者康复问题国家委员会，她说她仍不完全清楚它拥有那些权力。但她呼吁国际社会帮助它执行其任务，包括向它提供财政支助。

62. 她在回答意大利代表提出的问题时说，布隆迪儿童继续面临着各种各样的非常严重的问题，包括性虐待。在儿童基金会、联合国人权事务高级专员

办事处和布隆迪政府为改善儿童状况而进行的努力中，她重点提到了改革《刑法》和提高刑事责任年龄的行动。当前的刑事责任年龄是 13 岁。尽管征聘入伍的正式年龄已从 16 岁提高到 18 岁，一些家长仍在其子女不满 18 岁前就将其送进军队，因为入伍是摆脱贫穷和获得某种社会地位的一条道路。布隆迪估计有 6 000 到 10 000 名儿童兵。她期待着他们以及在民兵中服役的儿童复员，这些人往往没有受过什么培训，最后都进了监狱。联合国各机构和非政府组织设立了一些中心，为作为性虐待受害者的妇女和儿童提供医疗服务和心理治疗，但考虑到近来的事件，迫切需要加强所有有关方面的合作。一个积极的事态发展是，布隆迪妇女首次向首席军事检察官提起了性虐待指控，后者已受理她们的案件。她没有有关被监禁儿童数量的最新数字，但他们的困境已得到承认，并将在《刑法》改革中予以解决。简言之，人们已提高对于儿童面临的问题的认识并采取了一些行动，但政府尚未为结束布隆迪儿童受虐待的现象而采取必要的切实步骤。

63. **Motoc 女士**（刚果民主共和国境内人权情况特别报告员）以归纳要点的方式介绍了她的报告（A/58/534），该报告是在 2003 年 8 月/9 月她第三次访问刚果民主共和国之后完成的。近几个月中，在政治一级取得了相当大的进展，她看到，新政府成员中间有一种平等与合作精神。但该国继续存在着严重侵犯人权行为，这些行为包括了国际刑事法院《罗马规约》中规定的所有侵犯情事。她欢迎国际刑事法院检察官的决定，即将刚果民主共和国作为由他调查的第一个国家。不过，她也认为，应建立一种司法机制，以调查 2002 年 7 月《罗马规约》生效前发生的侵犯人权事件。她表示，她对该国的和解进程具有信心，因为该国人民有着非凡的道德资源和决心。她的结论包括：呼吁冲突所有各方停止支持各武装集团并尊重妇女和儿童的权利，以及呼吁刚果民主共和国政府为该国真正的民主进程创造条件并与国际刑事法院进行合作。

64. **Ngay 先生**（刚果民主共和国）说，报告对刚果民主共和国近来的事态发展的看法在总体上是平衡的。但他认为特别报告员仅仅向刚果民主共和国政府提出的关于打击有罪不罚现象的建议是不全面的：她没有和国际社会提出任何有关建议。刚果民主共和国政府方面已为打击有罪不罚现象采取步骤——如撤销军事法庭，批准《国际刑事法院罗马规约》——而且欢迎报告提出建议，呼吁国际社会为刚果民主共和国设立国际法庭。但特别报告员仅在报告第 57 段发表了一项声明，赞成成立一个由已故联合国人权事务高级专员比埃拉·德梅洛先生所提议的调查或专家委员会，以处理 2002 年 7 月之前发生的严重侵犯人权事件。

65. 他感到关切的是，特别报告员在其报告第 55 段谈到，刚果民主共和国有义务将犯有灭绝种族罪、危害人类罪以及战争罪的人绳之以法，“至少将在本国领土上犯下这些罪行的刚果公民绳之以法”。他想知道，对于在刚果领土上从事严重侵犯人权行为的外国人，她预计将采取什么行动。

66. 最后，他想知道，已三次访问刚果的特别报告员是否认为刚果的安全情况已非常稳定，完全可以由她和法外处决、即决处决或任意处决问题特别报告员对刚果民主共和国进行一次联合出访，这是人权委员会的几届会议一再提出的建议。

67. **Borzi Cornacchia 女士**（意大利）代表欧洲联盟发言，她问特别报告员是否认为撤销军事法庭会改变她在报告中所描述的情况，即大部分犯罪由军事法庭处理的情况，此外，她是否认为政府有改变这种情况的政治意志。她还问，特别报告员是否认为征聘儿童参加民兵的做法有可能在不久发生什么变化。

68. **Beyendeza 先生**（乌干达）说，他关切的是，第 30 段提到了包括乌干达人民国防军在内的各战斗集团，也谈到了所发生的各次大屠杀，但却没有明确指出哪个集团对大屠杀负责。

69. **Motoc 女士**（特别报告员）在回答刚果民主共和国代表的问题时说，有罪不罚问题分为两部分：一部分涉及大规模侵犯人权行为的有罪不罚现象，这一部分将由国际刑事法院处理，另一部分涉及个别侵犯人权行为的有罪不罚现象，这一部分将被作为犯罪，由当地有关法庭处理。已提出若干办法，以建立国际机制，处理由于发生在 2002 年 7 月之前因而不能由国际刑事法院处理的严重侵犯人权问题。对于建立这样一种机制的第一步，一个建议是派特别报告员联合访问刚果民主共和国，但这一建议一直受到反对，说那里的安全情况不允许执行这样的特派任务，而且也没有可用于这一特派任务的经费。因此，人权委员会最近的会议采纳了比埃拉·德梅洛先生的想法，即成立一个调查或专家委员会，作为确保将 2002 年 7 月之前的大规模侵犯人权者绳之以法的第一步。总体而言，她赞成由国际社会参与建立某种有效的司法机制：历史表明，刚刚经历过严重侵犯人权时期的国家需要外部帮助才能将行凶者绳之以法。

70. 对于个别侵犯人权行为的有罪不罚现象，她相信现政府具有对司法制度进行必要改革的政治意志。关于将 2002 年 7 月之前在刚果民主共和国犯下严重侵犯人权罪的外国国民绳之以法的问题，她说，所讨论类型的国际机制将处理涉及外国人和刚果国民的案件。

71. 她在回答意大利代表的问题时说，该国东部在司法方面的进展不如在首都和其他地区明显，但她感到鼓舞的是，她看到自军事法庭撤销以来，其他法庭在采取步骤退还被军事法庭没收的财产，并在调查非法没收财产的检察官。她强调了协调全国各地的司法制度改革的重要性。对于征聘儿童参加民兵的问题，她的印象是，部分是由于该国东部继续发生战斗，虽然非政府组织和国际社会作出了各种努力，但是实际进展仍微乎其微。

72. 最后，她在回答乌干达代表的评论时说，乌干达向民兵提供支助之事众所周知，她的报告在提及

乌干达部队的行动时，指的是在乌干达执行公务的
部队。 [下午 1 时 15 分散会](#)